

EPISODIO 16.

CÓMO CELEBRAN LOS ESPAÑOLES LOS CUMPLEAÑOS

¡Cumpleaños feliz! Que no, que no, que no es mi cumpleaños y que tampoco canto muy bien la verdad. Pero es que en el episodio de hoy te quiero hablar de cómo celebran los españoles los cumpleaños y, sobre todo, de las diferencias que yo he encontrado con Francia.

Si quieres, ya sabes que puedes leer la transcripción de este episodio desde la descripción de mi podcast Español más y mejor.

Y ahora sí, empezamos con los cumpleaños.

Voy a hablarte de las tradiciones y de las costumbres que tenemos en los cumpleaños en España, pero antes de todo, te quiero enseñar un verbo muy útil para los cumpleaños. Fíjate que esta palabra se compone a su vez de dos palabras: *cumple* y *años*. Pues *cumple*, viene del verbo *cumplir*. Y por eso, cuando es el cumpleaños de una persona, lo más normal es preguntarle: “¿Cuántos años cumples?” Significa: ‘¿Cuántos años tienes a partir de ahora (de tu cumpleaños)?’ Pues, por ejemplo, –“¿Cuántos años cumples?” –“Cumpló 37 años”. Entonces, es un verbo muy útil y muy necesario para estos días.

Pero respecto a las tradiciones, yo he encontrado que hay algunas diferencias importantes con otros países y, sobre todo, con Francia. La diferencia más importante que yo he visto y que a mí me ha llamado la atención es la forma o la persona que invita. Cuando es el cumpleaños de una persona, por ejemplo, en Francia yo he visto que si por ejemplo, es el cumpleaños de mi amigo, las personas de su alrededor, la familia o los amigos tienen que invitarlo a él. Entonces, si vamos a cenar a un restaurante, la persona que cumple años no paga nada, ¿no?, sino que es al contrario,

son los amigos los que lo van a invitar. Vale, pues en España esto es al contrario. En España, si hoy es mi cumpleaños y vamos a cenar, digamos que yo tengo la obligación de invitar a los demás. Es decir, es la persona que cumple años, la persona que invita a los demás. No hay ninguna regla escrita sobre esto, pero normalmente se suele hacer así. Si por ejemplo mis amigos me felicitan, pues yo digo. "Venga, venid esta noche a casa que os voy a invitar a cenar" o "Vamos esta noche a cenar que os voy a invitar" y al menos si no paga todo, si no paga toda la cena, por ejemplo, pues sí que pagaría las bebidas o invita a una merienda a algo dulce.

Bueno, en resumen, es la persona que cumple años, o sea, es la persona del cumpleaños, la que invita a los demás. Esa es la principal diferencia, pero luego, bueno, tenemos otras tradiciones en España que quizá en otros países no están tan extendidas.

Una de las principales tradiciones también es comer una tarta. Normalmente, una persona de tu alrededor (tu familia o tus amigos) hacen una tarta para ti o la compran y le ponen velas, ponen velas encima de la tarta con el número de los años que cumples o ponen varias veces; por ejemplo, si cumples 20 años, pues ponen 20 velas, ¿no? Y la gente te canta el cumpleaños feliz ¿no? Te canta y tú después soplas las velas, y debes pedir un deseo antes de soplar las velas. Esto es como lo más típico.

Aparte de esto, en España hay algo divertido que solemos hacer también a veces y es pegar tirones de las orejas a verte. Te explico: o sea, si una persona cumple también 15 años, pues le tiramos de la oreja 15 veces. Bueno, es una pequeña broma que también se hace a veces, aunque quizás no es tan extendido como la tarta.

Otra cosa que hacemos en los cumpleaños, por supuesto, es enviar un pequeño mensaje de texto a la persona del cumpleaños para felicitarla, ¿no? Para desearle un feliz cumpleaños. Esto, por ejemplo, lo trabajamos en un módulo del curso de español Habla más y mejor porque en ese tipo de frases que usamos cuando felicitamos a alguien se usa normalmente el subjuntivo porque hay un deseo. Bueno, esto lo explicamos, tiene una explicación más amplia que aparece en el curso. Pero, por ejemplo, el tipo de frases que puedes decir es "Espero que te lo pases bien", "Que te diviertas", "Que te regalen muchas cosas". Ahí hay un deseo realmente ¿no? Si te interesa aprender y poner en práctica este tipo de cosas, pues ya sabes que yo te estoy esperando en la formación de español.

Bueno, por otra parte, como en la mayoría de lugares, es típico también hacer regalos a las personas que cumplen años si te gustaría saber el tipo de regalos que hacen los españoles, deja un comentario en el podcast y haré un episodio sobre eso.

Y ya por último, bueno, como te he comentado antes, el tipo de celebración en un cumpleaños puede ser diferente. Puede ser solamente en casa, una cena en casa, por ejemplo, o en un bar, en un restaurante... Esto depende mucho de la persona. Diría que cuando los niños son pequeños, normalmente las familias celebran el cumpleaños en casa y luego a medida que los jóvenes van creciendo, pues la celebración suele ser en un bar, y si son jóvenes que quieren salir de fiesta, pues quizá después de la cena también van a ir a una discoteca como, bueno, como puede ocurrir en la mayoría de países.

Y esto es todo por hoy, por este capítulo. Si tienes amigos españoles, espero que hayas tomado algunas ideas para su cumpleaños y para felicitarlo. A mí no me importa si es tu cumpleaños o no, pero yo te deseo hoy y siempre que hables cada vez más y mejor español.